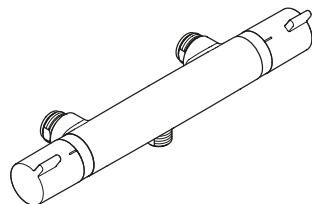


- DE** Gebrauchsanleitung / Montageanleitung
FR Mode d'emploi / Instructions de montage
IT Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione

2

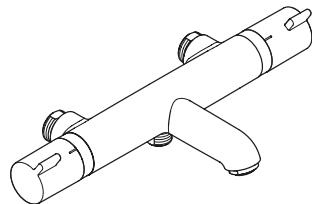
4

6



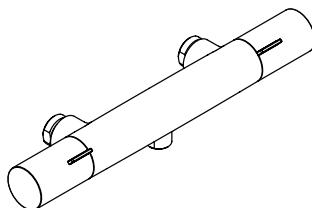
Ecostat Comfort

13120000



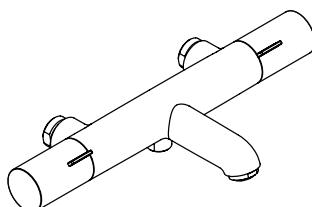
Ecostat Comfort

13121000



Ecostat Fine

13328XX0



Ecostat Fine

13329XX0

Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!

ECOSTAT in Verbindung mit Durchlauf-erhitzern.

- Wird eine Handbrause angeschlossen, so muss aus dieser eine eventuell vorhandene Drossel ausgebaut werden.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Anschlussmaße:	150±12 mm
Anschlüsse G 1/2:	kalt rechts - warm links
Thermische Desinfektion:	70 °C / 4 min

- Eigensicher gegen Rückfließen
- Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Symbolerklärung

 Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

**max.
≈ 42 °C** **Safety Function** (siehe Seite 10)

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C voreinstellen.

 **Justierung** (siehe Seite 9)

Nach erfolgter Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht.

 **Wartung** (siehe Seite 13)

- Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).
- Um die Leichtgängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

 **Maße** (siehe Seite 11)

 **Durchflussdiagramm** (siehe Seite 11)
freier Durchfluss

- ① Handbrause
- ② Wanne

 **Serviceteile** (siehe Seite 15)

- XX = Farbcodierung
- 00 = Chrom
- 67 = Mattschwarz

 **Reinigung** (siehe Seite 16)

 **Bedienung** (siehe Seite 12)



Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	<ul style="list-style-type: none"> - Versorgungsdruck nicht ausreichend - Schmutzfangsieb der Regeleinheit verschmutzt - Siebdichtung der Brause verschmutzt 	<ul style="list-style-type: none"> - Leitungsdruck prüfen - Schmutzfangsiebe vor dem Thermostat und auf der Regeleinheit reinigen - Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen
Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	- Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt	- Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein	<ul style="list-style-type: none"> - Thermostat wurde nicht justiert - Zu niedrige Warmwassertemperatur 	<ul style="list-style-type: none"> - Thermostat justieren - Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 60 °C
Temperaturregelung nicht möglich	<ul style="list-style-type: none"> - Regeleinheit verkalkt - Bei Neuinstallation Grundkörper falsch angeschlossen (Soll: kalt rechts, warm links) oder 180° verdreht eingebaut 	<ul style="list-style-type: none"> - Regeleinheit austauschen - Funktionsblock um 180° verdreht einbauen - Regeleinheit für vertauschte Anschlüsse #92373000
Druckknopf der Sicherheitssperre ohne Funktion	<ul style="list-style-type: none"> - Feder defekt - Druckknopf verkalkt 	<ul style="list-style-type: none"> - Feder bzw. Druckknopf reinigen u. leicht fetten, ggf. austauschen
Durchlauferhitzer schaltet bei Thermostatbetrieb nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> - Schmutzfangsiebe verschmutzt - Rückflussverhinderer sitzt fest - Drossel in der Handbrause nicht ausgebaut 	<ul style="list-style-type: none"> - Schmutzfangsieb reinigen / austauschen - Rückflussverhinderer austauschen - Drossel aus der Handbrause entfernen
Umsteller schwergängig	- Kartusche defekt	- Kartusche austauschen
Umsteller undicht	- Schmutz oder Ablagerungen auf dem Dichtsitz	- Dichtsitz reinigen oder Umsteller austauschen





Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur

ECOSTAT en fonctionnement avec de chauffe-eau-instantané.

- Si besoin, retirer le limiteur de débit sur la douchette.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60°C
Dimension d'arrivée:	150±12 mm
Raccordement G 1/2: froide à droite - chaude à gauche	
Désinfection thermique:	70 °C / 4 min
• Avec dispositif anti-retour	
• Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!	

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

max. Safety Function (voir pages 10)

Grâce à la fonction Safety, il est possible de pré-régler la température maximale par exemple max. 42 °C souhaitée.



Étalonnage (voir pages 9)

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat.



Entretien (voir pages 13)

- Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).
- Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.



Dimensions (voir pages 11)



Diagramme du débit (voir pages 11)

débit libre

- ① Douchette
- ② Baignoire



Pièces détachées (voir pages 15)

XX = Couleurs

00 = Chromé

67 = Matt Black



Nettoyage (voir pages 16)



Instructions de service

(voir pages 12)



Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	<ul style="list-style-type: none"> - Pression d'alimentation insuffisante - Filtre de l'élément thermostatique encastré - Joint-filtre de douche encastré 	<ul style="list-style-type: none"> - Contrôler la pression - Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la cartouche - Nettoyer le joint-filtre entre la douche et le flexible
Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé	- Clapet anti-retour encastré ou défectueux	- Nettoyer le clapet anti-retour ou le changer éventuellement
La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage	<ul style="list-style-type: none"> - Le thermostat n'a pas été réglé - Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide 	<ul style="list-style-type: none"> - Régler le thermostat - Augmenter la température d'eau chaude entre 42 °C et 60 °C
Le réglage de la température n'est pas possible	<ul style="list-style-type: none"> - Cartouche thermostatique entartrée - La pièce de base a une alimentation inversée (l'eau froide doit être à droite et l'eau chaude à gauche) ou elle est montée à l'envers 	<ul style="list-style-type: none"> - Changer la cartouche thermostatique - Montez le bloc de fonction à 180° - Unité de réglage pour raccords inversés #92373000
Bouton à pression du verrouillage de sécurité défectueux	<ul style="list-style-type: none"> - Ressort défectueux - Bouton à pression entartré 	<ul style="list-style-type: none"> - Nettoyer le ressort ou bien le bouton à pression, le changer éventuellement
Le chauffe-eau instantané ne s'allume pas lors de l'utilisation du thermostat	<ul style="list-style-type: none"> - Filtres encastrés - Clapet anti-retour bloqué - Réducteur de débit non démonté 	<ul style="list-style-type: none"> - Nettoyez / changez le filtre - Changez le clapet antiretour - Démonter le réducteur de débit de la douche
Fonctionnement de l'inverseur difficile	- Cartouche défectueuse	- Changer la cartouche
L'inverseur n'est pas étanche	- Encrassement ou dépôt sur le siège du joint	- Nettoyez le siège ou changez éventuellement l'inverseur



Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.

ECOSTAT in collegamento con scaldabagni istantanei.

- Inoltre, nella docetta che verrà installata, sarà anche necessario inserire un riduttore di portata.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Distanza di raccordo:	150±12 mm
Raccordi G 1/2:	fredda a destra - calda a sinistra
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min

- Sicurezza antiriflusso
- Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

max. Safety Function (vedi pagg. 10) ≈ 42 °C

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42 °C desiderata è facilmente regolabile.



Taratura (vedi pagg. 9)

Effettuata l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato.



Manutenzione (vedi pagg. 13)

- La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).
- Per garantire la scorrivolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostatico passando da tutto caldo a tutto freddo.



Ingombri (vedi pagg. 11)



Diagramma flusso (vedi pagg. 11)

portata libera

- ① Docetta
- ② Vasca



Parti di ricambio (vedi pagg. 15)

XX = Trattamento

00 = Cromato

67 = Matt Black



Pulitura (vedi pagg. 16)

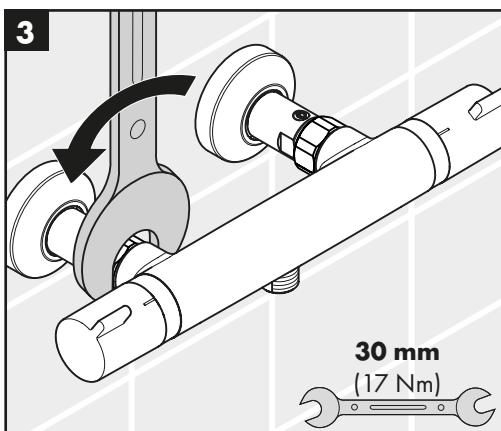
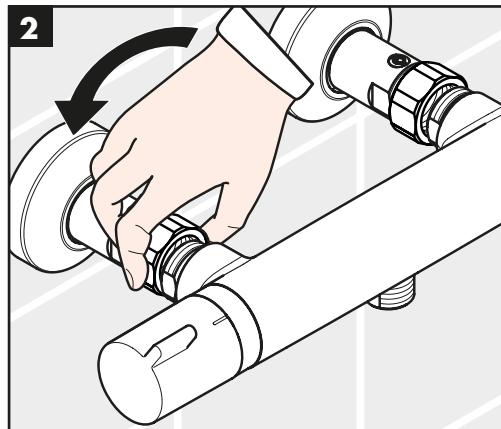
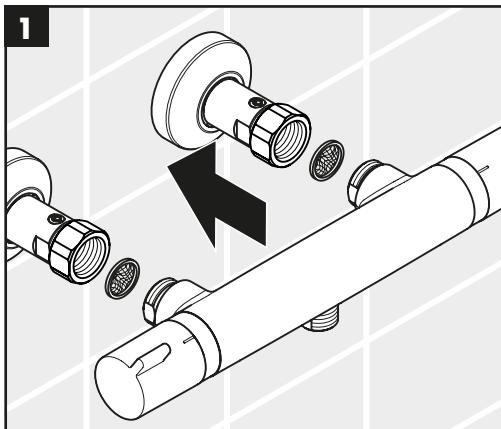


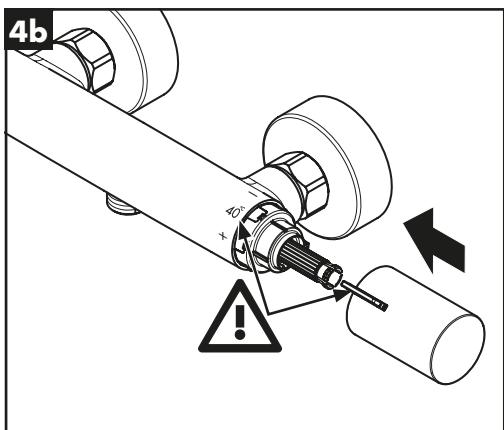
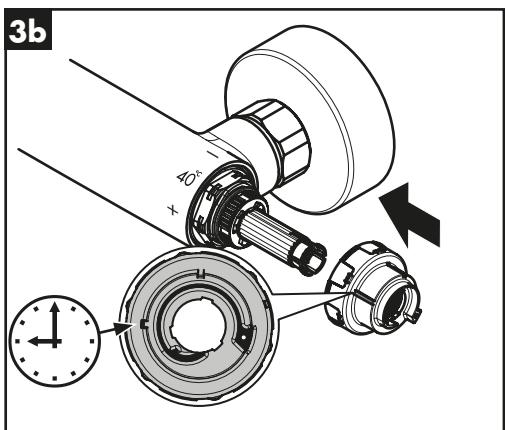
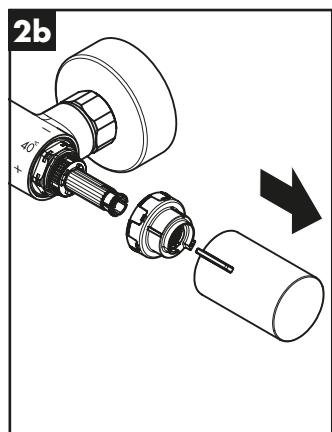
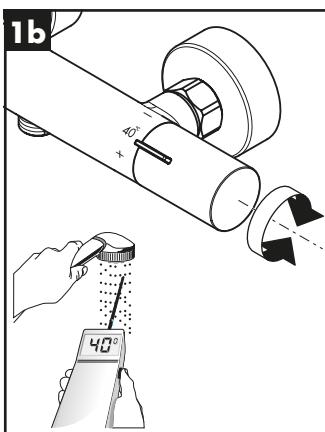
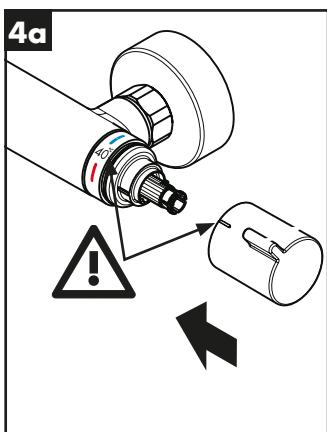
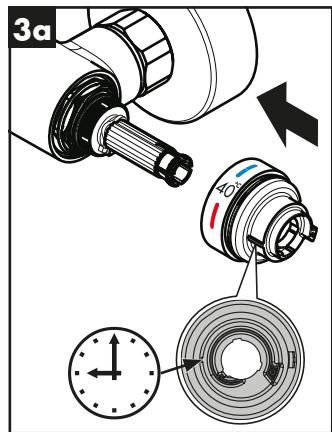
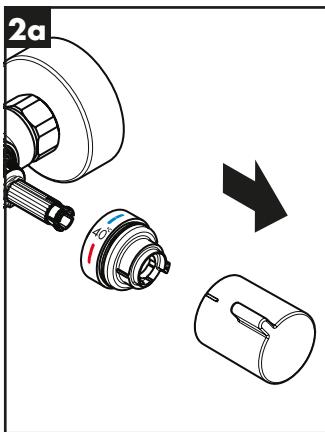
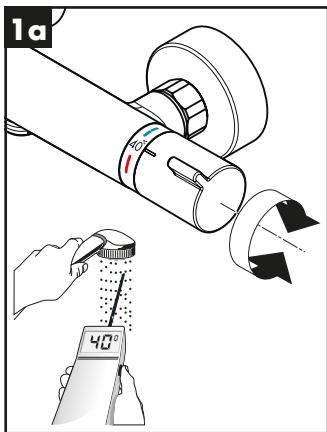
Procedura (vedi pagg. 12)

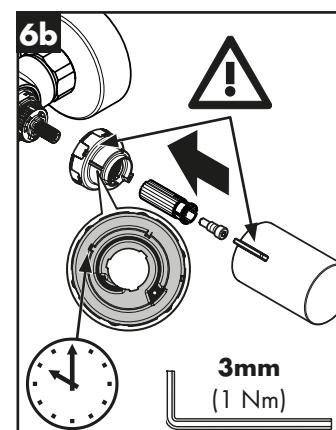
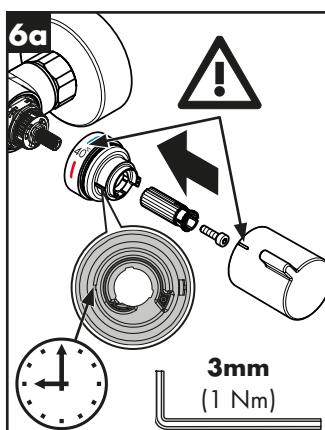
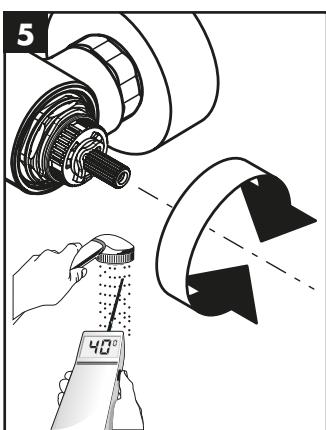
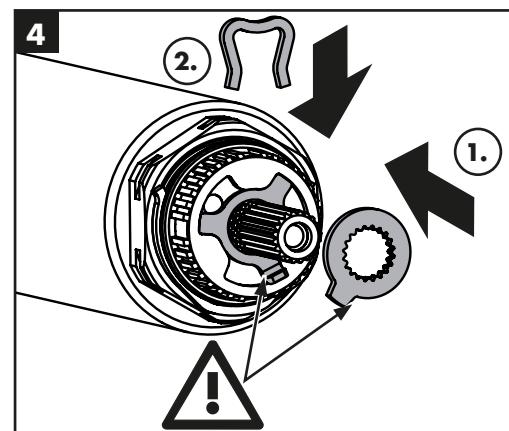
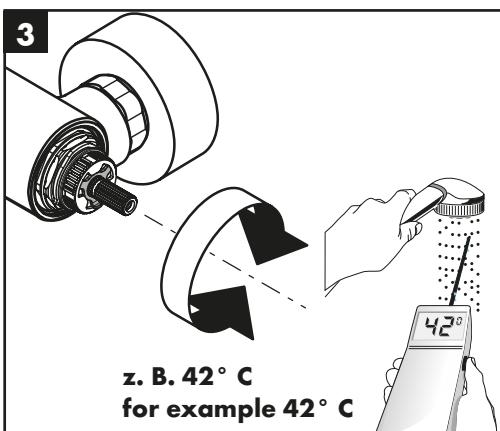
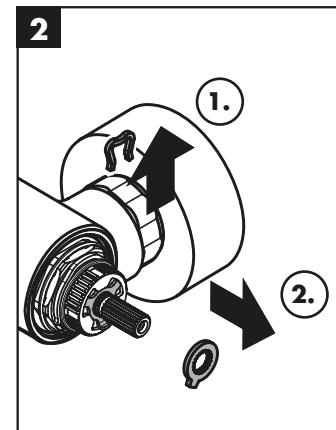
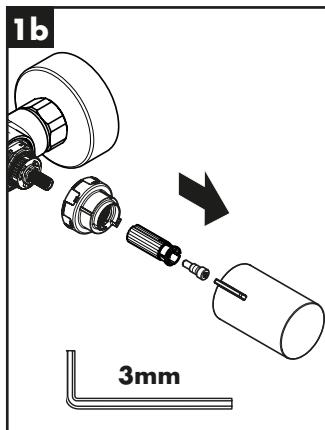
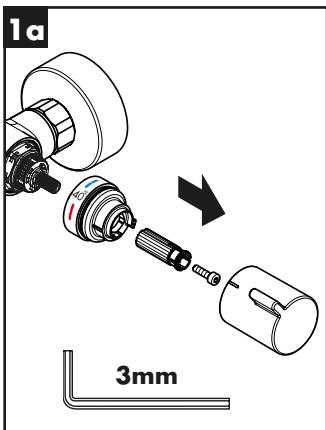


Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarsità d'acqua	<ul style="list-style-type: none"> - Pressione di erogazione insufficiente - Filtro dell'unità di regolazione sporco - Guarnizione del filtro della doccia sporca 	<ul style="list-style-type: none"> - Provare la pressione di erogazione - Pulire/sostituire i filtri - Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile
Flusso incrociato; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda a rubinetteria chiusa o viceversa	- Antiriflusso sporco o non ermetico	- Pulire o sostituire l'antiriflusso
La temperatura di erogazione diversa da quella impostata	<ul style="list-style-type: none"> - Il termostatico non è stato regolato - Temperatura dell'acqua calda 	<ul style="list-style-type: none"> - Regolare il termostatico - Aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 60 °C
Impossibile la regolazione temperaturo	<ul style="list-style-type: none"> - Unità di regolazione piena di calcare - In caso di nuova installazione - collegato male il termostatico (deve essere: acqua fredda a destra e calda a sinistra) o installato ruotato di 180° 	<ul style="list-style-type: none"> - Sostituire l'unità di regolazione - Ruotare di 180° l'unita' di regolazione - Unità di regolazione per raccordi invertiti #92373000
Tasto antiscottatura non funzionante	<ul style="list-style-type: none"> - Molla difettosa - Tasto con depositi calcarei 	<ul style="list-style-type: none"> - Pulire o sostituire la molla o il tasto
La caldaia istantanea non lavora con il termostato in funzione	<ul style="list-style-type: none"> - Filtri sporchi - Valvola antiriflusso non funziona correttamente - Il limitatore di portata non è stato smontato dalla doccetta 	<ul style="list-style-type: none"> - Pulire / sostituire il filtro - Sostituire la valvola antiriflusso - Smontare il limitatore di portata dalla doccetta
Deviatore duro	- Cartuccia difettosa	- Sostituire la cartuccia
Deviatore non ermetico	- Sporco o depositi sulla sede di tenuta	- pulire la sede della guarnizione o sostituire il deviatore



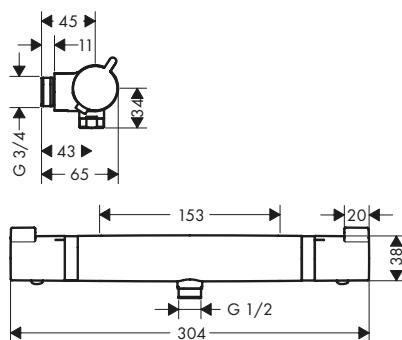






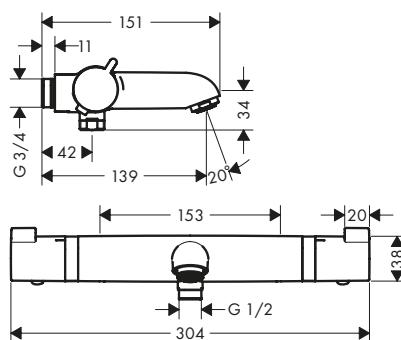
Ecostat Comfort

13120000



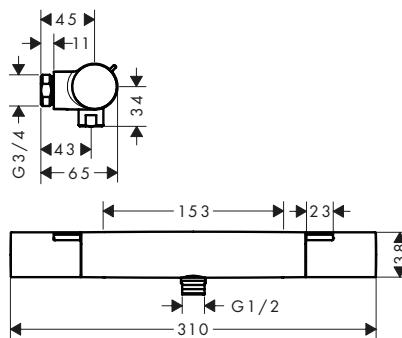
Ecostat Comfort

13121000



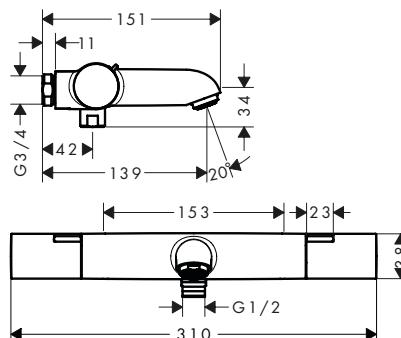
Ecostat Fine

13328XX0



Ecostat Fine

13329XX0

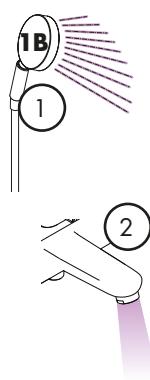
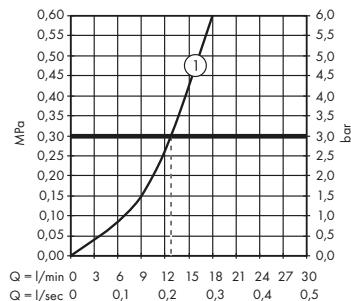


Ecostat Comfort

13120000

Ecostat Fine

13328XX0

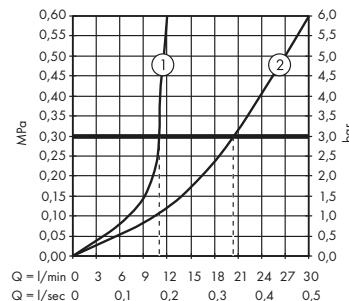


Ecostat Comfort

13121000

Ecostat Fine

13329XX0



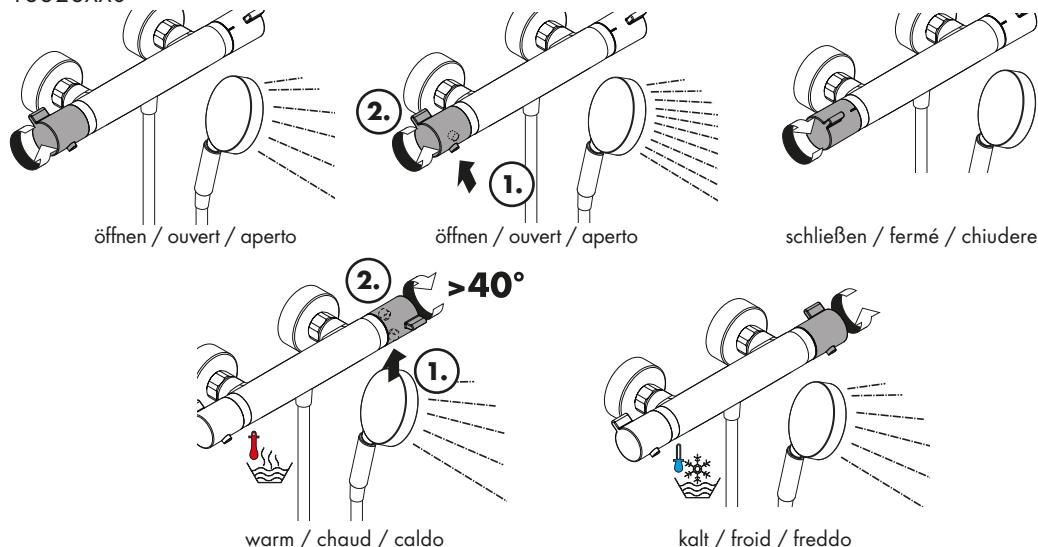


Ecostat Comfort

13120000

Ecostat Fine

13328XX0

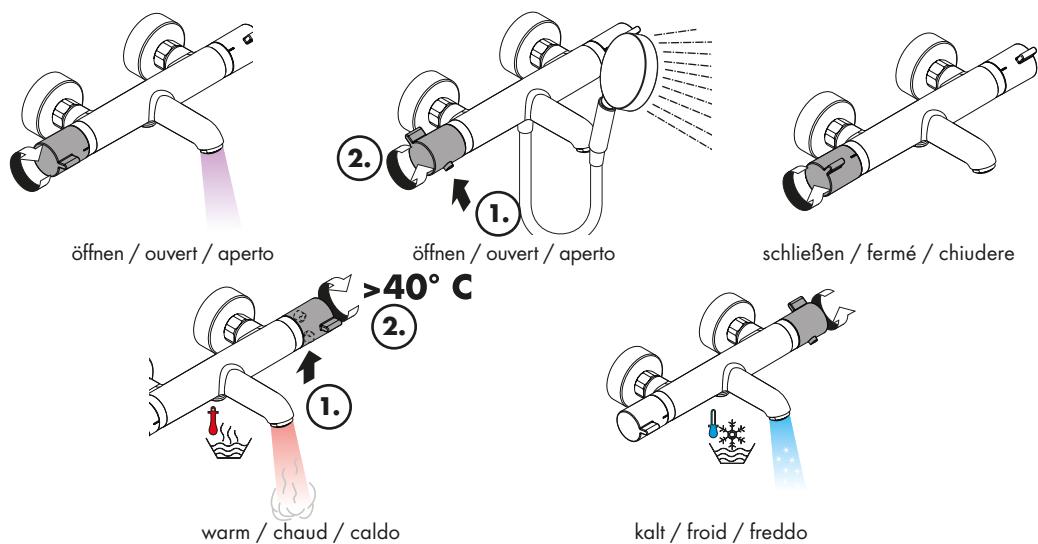


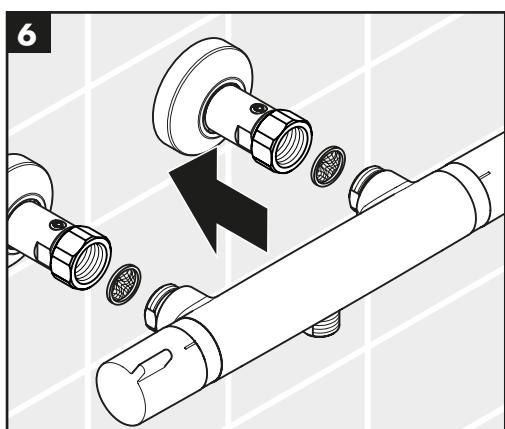
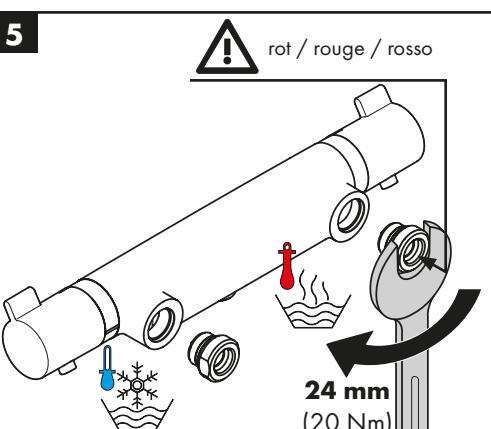
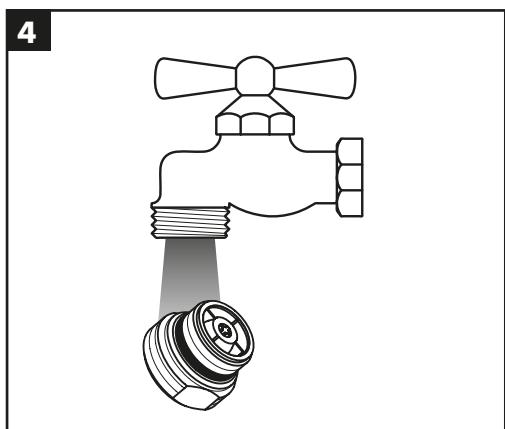
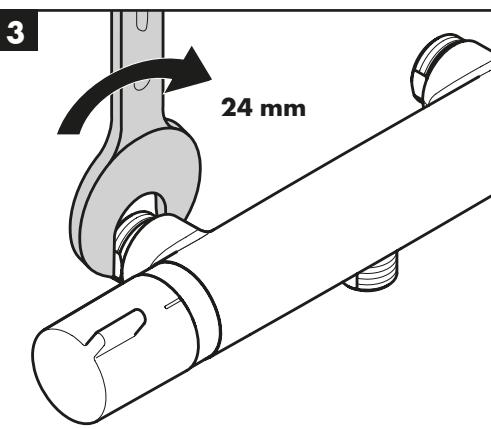
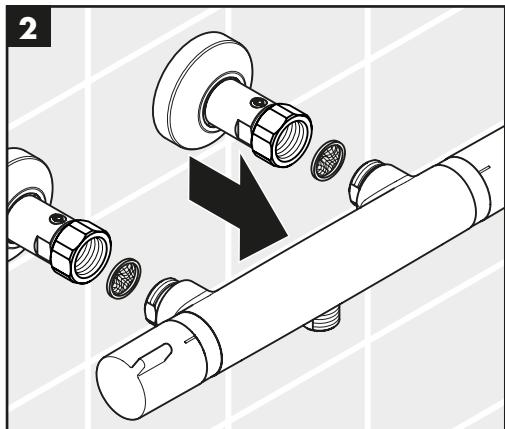
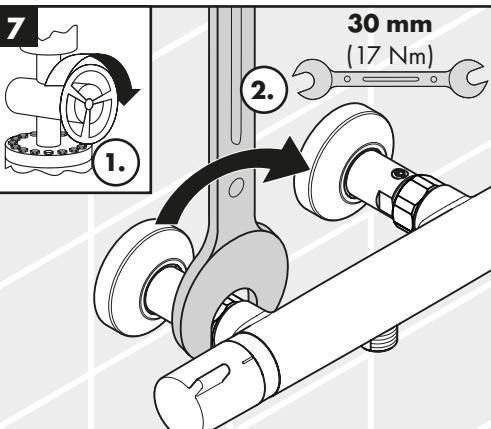
Ecostat Comfort

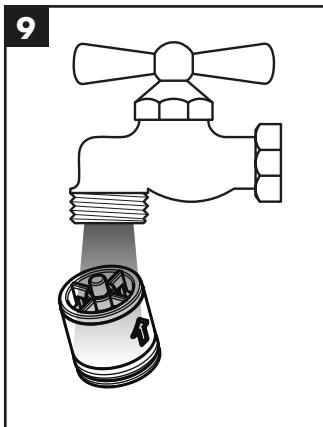
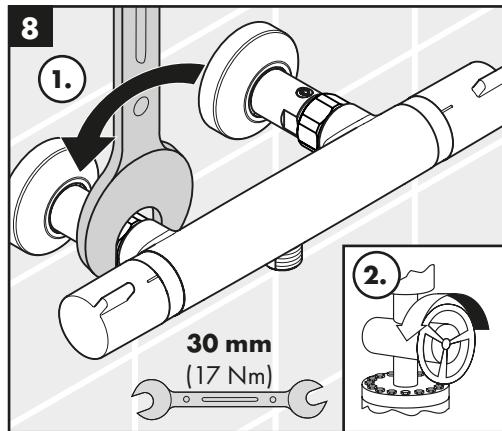
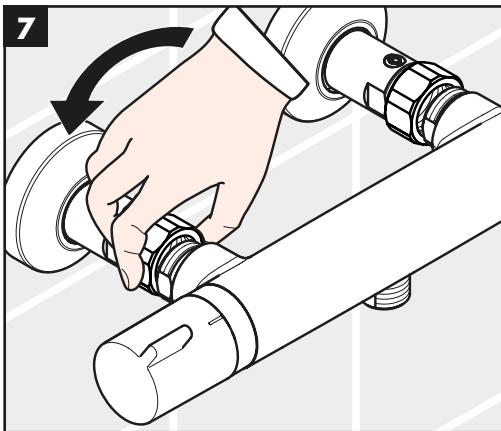
13121000

Ecostat Fine

13329XX0



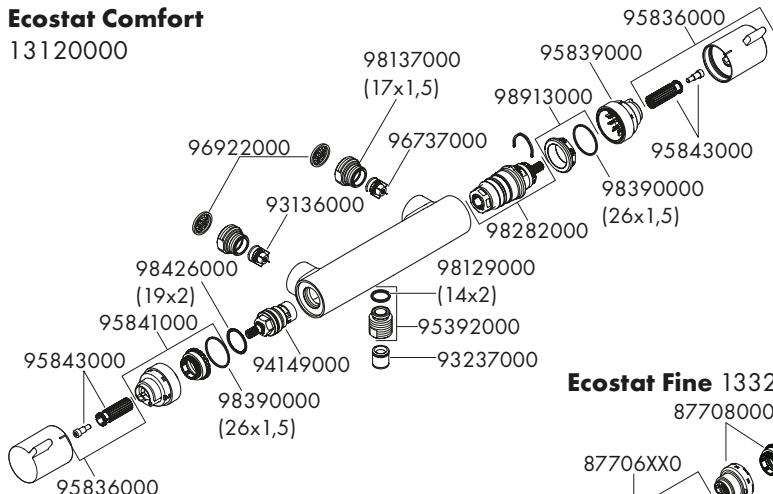




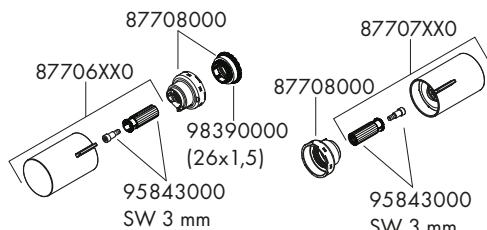


Ecostat Comfort

13120000

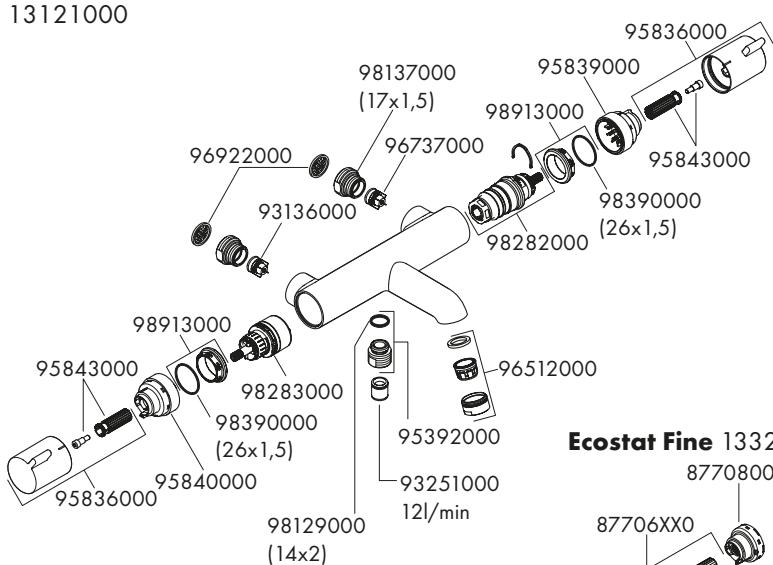


Ecostat Fine 13328XX0

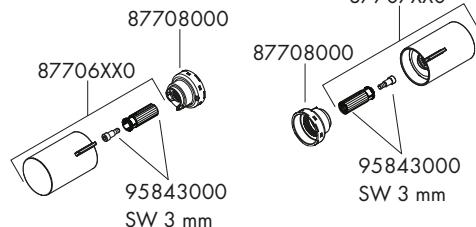


Ecostat Comfort

13121000

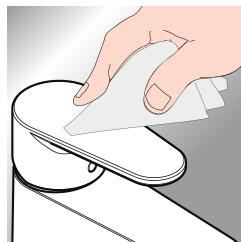


Ecostat Fine 13329XX0



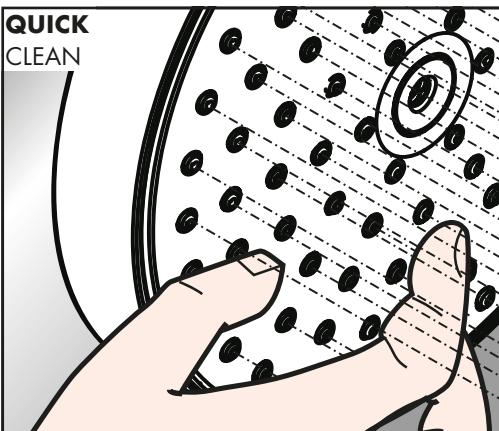


www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation



- DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact

- IT** Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto



- DE** Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abkratzen.
FR La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
IT Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.